

O G L A S



Na osnovu Naredbe o rukovanju preduzećima (Službeni list za zadetu jugoslovensku teritoriju br.2) i punomoćija Generalnog punomoćnika za privredu u Srbiji od 13 maja 1941 god., objavljuje se da je firmi Mehanička tkačnica "Mačva"; Josif Albala i Josif Alkalaj, Beograd, Vojvode Mišića ul.br.12, postavljen za komesara g. Josip Karlo Košer, koji je jedini ovlašćen da pravno pretstavlja i obavezuje firmu.

Za vreme trajanja ovoga komesarstva sva prava do sada ovlašćenih lica za zastupanje miruju.



VERLAUTBARUNG

Laut Verordnung über die Führung der Betriebe (Amtsblatt für das besetzte jugoslavische Gebiet Nr.2) und Vollmacht des Generalbevollmächtigten für die Wirtschaft in Serbien vom 13.Mai 1941, wird verlautbart, dass in der Firma Mechanische Weberei "Mačva", Josef Albala & Josef Alkalay, Belgrad, Vojvode Mišića Str.Nr.12, Herr Josef Karl Koscher als kommissarischer Leiter eingesetzt ist, welcher allein das Recht hat die Firma zu vertreten und zu verpflichten.

Für die Dauer dieses Kommissariats ruhen alle Rechte der bisher befugten Personen.

[Handwritten signature]
ИСТОРИЈСКИ
АРХИВ
БЕОГРАДА

./.
суд у Београду на основу § 2 наредбе о ручовању предузећа, § 5 трг.
закона и § 130 закона о радњама тврди да је Јосип Карло Кошер овај
оглас по прочитању пред судом за свој признао.

Такса по Т. бр. 37,41 закона о судским таксама у дин. 157,50
+ 16 дин. судског доприноса изплаћена и прописно поништена.

ОПМ 538/41

11 - VIII - 1941 год.

Београд.



СУДИЈА,

[Handwritten signature]



V E R I A L T A B O N G

Laut Verordnung über die Führung der Betriebe (Anschluß für das
besetzte jugoslawische Gebiet Nr. 2) und Vollmacht des Generalbevollmächtigten
für die Wirtschaft in Serbien vom 15. Mai 1941, wird verkündet, dass in der
Firma Mechanische Werkbet "Kosov" (Losef Alpaia & Josef Alpaia, Belgrad,
Vojvode Mirda Str. Nr. 12, Belgrad) Josef Karlo Koser als kommissarischer Leiter
eingesetzt ist, welcher allein das Recht hat die Firma zu vertreten und zu
verpflichten.
Für die Dauer dieses kommissarischen Amtes haben alle Rechte der bisher
betriebl. Vertretung

[Handwritten signature]

ИСТОРИЈСКИ
АРХИВ
БЕОГРАДА

ИАБ - 224 - К. 1058 - 825 / 41